



第 7 期
2011年11月4日

Huaxia Chinese School

· New Jersey · New York · Pennsylvania · Connecticut ·
華夏中文學校網站: <http://www.hxcs.org/>

華夏中文學校刊物《華夏園地》投稿: hxonline@yahoo.com
華夏中文學校刊物《小語世界》投稿: Huaxia_XYSJ@yahoo.com
稿件提供: 華夏中文學校普蘭斯堡分校

【总校消息】

华夏中文学校 2011 教师年会

华夏中文学校将于 2011 年 12 月 10 日至 11 日召开 2011 中文教学研讨会和教师年会。会议的主题为: 中文教学本土化 5C: 沟通 (communication), 文化 (culture), 贯连 (connection), 比较 (comparison), 社区 (community)。地点是: Radisson Hotel Valley Forge, 1160 First Avenue, King of Prussia, PA 19406。

提高课堂教学四十分钟的质量是老师给学生的最好的礼物, 也是一直来家长的最高呼声。教师年会一直是华夏教师互相学习, 互相交流, 互相提高教学的平台。今年总校的重点是提高教学质量, 加强教师培训, 树立学校办学以教育教学为中心的观点, 把教学质量作为学校

的生命线。在过去的教学管理中, 不断有家长们反映教师教学语言平平, 课堂调控能力弱, 教态过于严肃, 理解教材和处理教材能力不强等等可提高之处。鉴于华夏老师平时外出观摩培训的机会不多, 应需求, 今年的教师年会作为一次华夏正规的教研活动, 延长交流时间, 在互学互帮的同时, 邀请专家名人讲课, 与专家学者近距离接触, 针对性讨论, 争取改进教学的高效化。

大会嘉宾之二: 宾夕法尼亚大学 中文部主任 Chiang Mien-hwa 博士, 女, 成长于台湾, 大学毕业后来美国深造, 获俄亥俄州立大学中文语言学硕士和博士学位。她曾在

哈佛大学和普林斯顿大学教授中文。Chiang Mien-hwa 博士长期致力于中文教学法的研究和中文教师培训。她将向与会老师介绍她的研究成果和分享她的教学经验。

更多嘉宾将在后几期华夏园地陆续为大家介绍。

华夏中文学校欢迎华夏家长, 也欢迎其他学校有志于中华文化传播和中文教学的各界人士报名参加本届年会。有什么样的理念就有什么样的学校。华夏中文学校致力于服务社区, 回馈社区。本次年会对外开放, 名额有限, 报满为止。11 月 5 日前报名有优惠, 具体请参阅总校网页: www.hxcs.org。

《普兰之声》创刊贺词

■文/校长 张迎

新学期伊始, 我们普兰斯堡中文学校有了一份专门发表学生作品的刊物《普兰之声》。顾名思义, 《普兰之声》就是普兰斯堡中文学校的声音。我们会在这里欣赏到我校学生创作的作品, 并从中了解到他们的思想和生活。

对于在美国生活的同学们来说, 用中文写作是一件很不容易的事情, 也是一件很了不起的事情。你们在中文学校的学习过程一般从简单的拼音、笔画、偏旁开始, 逐步熟

悉了字、词、句, 又进一步学会了故事和诗歌, 甚至是散文和小说。每一样新的内容都会增加你们对中文的理解。然而更重要的是学以致用。只有把课堂里学到的运用到表达自己的思想、描述自己的生活上, 你们才能真正掌握这些文字。

华夏文明历史悠长、博大精深。我们的学校以华夏命名, 就是为了体现中华文化的魅力。希望大家在学习中文的过程中能够用自己的心灵和智慧去感受和领悟。

不管你我他, 齐心为华夏

华夏普兰斯堡中文学校教学简介

华夏普兰斯堡分校是华夏系统最大的分校, 学生来自西文莎、普兰斯堡、普林斯顿、South Brunswick、Monroe、Robbinsville、以及周边城镇、宾州城镇。这里华人聚集、人杰地灵, 学校卧虎藏龙、人才济济。

中文教学从学前班到九级以及提高班共有 45 个班级。开设标准中文、马力平教材、双语班, 另设汉语提高班 (Advanced Chinese, AC), 以帮助学生准备 Chinese AP 考试。学校的教务、校务、教学指导组成员及年级组组长齐心协力, 在正副校长的带领下为学校的教学做了大量工作。

每年 8 月开始对应聘教师进行面试, 择优录用新教师。同时将未录用教师作为候补梯队, 优先安排他们代课, 为来年新一轮教师聘用做准备。

教学指导组每年开学初拟定对新教师的听课计划, 对听课中出现的问题及时提出。同时让有多年教学经验的教师开设公开课, 增加教师之间的交流机会。学校同时还多次邀请在高校任职教育系主任、总校前任教育部长黄静子开设汉语教学讲座, 培训教师提高教学质量。

教务处、教学指导组每年在一至三年级中开展演讲比赛、四至六和七至九级两年组开展辩论比赛, 教学指导组成员担任评委, 对优胜者加以辅导, 参加总校的比赛。在

近几年的演讲比赛、辩论比赛中, 本校学生多次荣获各类奖项, 总分高居第一。在 2011 年本校的毕业典礼上, 在总校比赛中获得一等奖的同学们表演了参赛获奖作品。学校每年还举办学生书法、绘画展览, 激励学生对中华文化的热爱。

教务处多年来一直发动教师、学生参加中国“世界华人学生作文大赛”。本校每年都有学生获奖。第 12 届“世界华人学生作文大赛”一等奖获得者刘文元同学应组委会邀请, 到中国参加了夏令营。

今年我校创办了《普兰之声》学生刊物, 专门刊登学生习作。同时将学生的习作送往侨报周刊的“小语世界”发表。值得一提的是, 现在每周发行的“小语世界”是本校的原创, 根据本校学生的名字命名。

在 2008 年第一届全美中华文化知识竞赛中, 本校发动学生参赛, 老师按各年级自编参赛题, 按年级预赛, 最终成为全美各中文学校中取得成绩最好的学校。

普兰斯堡中文学校至今 13 个年头, 今年有 48 位毕业生获得总校毕业证书, 为华夏各分校之首。他们融汇了东西文化, 大都进入了理想的大学, 我们为他们感到骄傲; 也为教师的辛勤付出感到欣慰。

在此我们愿意和各位同行切磋、交流提高中文教学质量的心得和经验。

【分校消息】

华夏普兰斯堡中文学校的校徽以“華”字为创意源泉, 在传达校名的同时, 以“華”字甲骨文为树的形象, 并以中国红为底色, 象征着中华文化随新一代华人移民植根于美国的图腾。

中华民族从来以“人与自然和谐”、“天人合一”作为整个民族的精神底蕴, 取名“華”, 是因“華”字古意为花, 树上之花称“華”, 地上之花称“荣”, 这是荣华富贵的由来、华夏的由来。甲骨文“華”字就是一棵花果大树的形象, 故繁体“華”字形似硕果累累的大树。古人将人与自然和谐与追求和谐社会的人文境界寄

华夏普兰斯堡中文学校校徽

■文/设计者: 刘于钢(华夏普兰斯堡中文学校美术老师)



托于一棵大树的理念, 创造了一个“華”字, 作为民族的名字。从中文的“華”字悟出了“華树”象徽孕育人类生命与文明的蓝天、碧水、沃土之神圣。

“十年树木, 百年树人”, 华夏普兰斯堡中文学校正像一棵随新一代移民植根于美国的文化“華树”, 在全体学校师生辛勤种植浇灌下, 由建校 1999 发展到今天, 已成为新泽西最大的中文学校。校徽中远处重重叠叠的“華树”象征着华夏普兰斯堡中文学校的学生, 在全体学校老师辛勤地培育下, 已长成参天大树, 树茂成林。

校徽中的圆环象征着地球, 上面是蔚蓝色的天空, 下面是深蓝色的海洋, 左面海洋上的圆点象征着东方文化, 右面海洋上的圆点象征着西方文化, 华夏普兰斯堡中文学校成为连接东西方文化的桥梁。

校徽中新泽西地图以绿色为底色, 象征着花园之州移民文化之沃土, “華树”根植于新泽西中部的普兰斯堡。

校徽中 1999 为华夏普兰斯堡中文学校建校年。

中文教学感言

■文/汉语提高班教师 李惠

感到骄傲和自豪, 而更大的收获则是对中华文化越来越充满兴趣。

这些年的教学经验告诉我: 随着孩子们年龄的增长, 特别是上了中学后, 他们的自主意识越来越强。假如还是单靠书本知识的灌输, 永远用一种固定的模式, 他们很快就会觉得单调乏味, 逐渐失去兴趣。因此, 我尝试着结合课本内容加入一些适合他们年龄的知识。无论是地理、历史或时事, 都会使他们的中文学习收到事半功倍的效果。比如八年级讲《论语》时, 我们顺便讲了一些春秋战国以及汉代的故事, 并介绍了一些历史人物。后来一位同学告诉我: 他们在英语学校也在学习中国历史。她很高兴自己能够更早更详细地得到这些知识。另一位同

学对我说: “我本来不喜欢做作业, 但是因为想来中文学校听你讲故事, 所以我必须做”。虽然听起来是玩笑话, 但这确实反映出中华文化的魅力。

回想起多年来和同学们在一起的时光, 我们有严肃认真的时候, 因为我们要完成马立平九年的教材, 我们要通过毕业考试。但是我们也有轻松愉快的时候, 我们谈论中国的新闻, 社会趣事以及旅游见闻。同学们因为兴趣而开始更多地了解中国, 慢慢地走近中国。

六年的跟班教学对我来说是非常特殊的体验。我要感谢华夏中文学校给我这个机会。更要感谢学生和家长的信任、支持和厚爱。作为老师, 我们会不断地学习新东西, 思考新方法。能让更多的孩子喜欢中文, 了解中华文化, 是我们最大的愿望和不断努力的目标。

的机会, 也能跟小朋友们更好交流。更重要的是可以检验一下我在华夏中文学校学习的成果。

我花了很长时间写了一个草稿, 然后又和爸爸一起修改了好几遍。写好后, 我想我也不能拿着纸上台读吧, 所以我就决心把它背下来。我练了几十遍, 一直练到了半夜十二点钟。

第二天, 上台讲演前, 我的心跳加快了好几倍。终于轮到我演讲的时候了。我的话是《在美国上学的体会》。我先简单说了我们在美国的学习情况。又讲了一些中美教学的区别。最后给同学们提了三条有关学习的建议。演讲很成功, 我觉得我的表现是相当的不错, 而且超出了大家的预想。

离开黄畝中心小学前, 我发现学校没有图书馆, 就把我到中国后, 亲戚们给的红包给爸爸妈妈, 要求他们去提议, 为学校建一间图书馆。弟弟也学我的样, 拿出了红包。虽然我们的钱是不够的, 但是爸爸妈妈答应我们的请求, 而且拿出更多的钱, 捐献给学校。

回到美国后不久, 老家亲人们就告知我们, 黄畝中心小学图书馆已经建成, 并被命名为“梦想成真”。我觉得这次回老家访问非常有意义! 会讲中文又为这次中国之行增添许多色彩!

我从小在美国和加拿大长大, 爸爸妈妈也都是上海人。所以, 我们家里除了讲英文就是讲上海方言。故而, 我的中文普通话一直都不能准确的发音和有正常的语言环境。

读的中文学校也只是在周日的 90 分钟里可以讲一点点中文。所以, 我的中文实在是算不上好。每次中文老师布置作文, 我都不知道要怎样努力才能完成。

今年, 放了两个星期的寒假。结束寒假的第一堂中文课上, 老师让我们每个同学站起来讲述他们在寒假里的活动和感受。我讲了, 可是老师又让我们根据自己讲的写出来。于是, 我就只好又是汉字、又是拼音的写了下面的流水账一样的文字了:

我们全家在圣诞节的时候, 参加了一次爸爸妈妈朋友家的圣诞聚餐。我端着一盘看着就诱人的白斩鸡, 妈妈端着一盘刀鱼。妹妹和爸爸拿着送给大家的圣诞礼物。聚会时间定在晚上六点钟。虽然我们六点钟准时到达, 但是, 在我们到的时候有好几个家庭已经到了。

由于还没有到开饭时间, 而且许多人还没到。我就和几个先到的家庭的小朋友们一起玩起了游戏, 还打了乒乓球。在乒乓球的比赛中

艰辛的尝试

■文/陈谅(九年级四班) 辅导教师: 徐慧

我以十一比八的成绩打赢了对手。又过了一会, 等客人都差不多到齐了, 我们就正式开始了圣诞聚餐。

一张很大的桌子上摆放着各式各样, 美味无比的中西各式菜点: 鲜美的汤、让人流口水的红烧牛肉、日式料理: sushi, 还有许许多多我叫不上名字的菜肴。我们每个人手里拿着盘子, 每样菜都盛一点点。这是美国的一个饮食习惯。

全部的家人们围坐在一张大桌子, 一边品尝着美味佳肴, 一边聊着天南地北的奇闻趣事。我呢, 就和小朋友们一起在另外的桌子旁围坐着。讨论着我们特有的话题。我吃了整整两盘的食物, 好饱、好开心!

晚饭后, 我们又继续在朋友家拆互送的圣诞礼物、做游戏。直到夜里十二点才依依不舍地开车回家。

由于我不会写太多的感受, 也只好像老师让我们讲述的那样, 以流水账的形式记录下我圣诞节所参加的一次聚餐活动了。中文很好的你, 不会笑我写的实在太差吧?!

哈哈! 没有关系, 我会知难而进, 继续努力的。希望有一天能写出像你的文章一样的有水准、有品位、有深度的好作品来! 谢谢阅读哦!

日记两则

■文/布金(八年级一班) 辅导教师: 杜娟

数学俱乐部
2011年10月8日

今天是普林斯顿大学数学俱乐部的第一次聚会。我很兴奋但又有一点紧张, 不知道教授会给我们出什么样的难题。来到教室一看, 有二、三位熟悉的面孔, 让我的心情一下子轻松了不少。第一堂课, 是一位博士生给我们讲解了如何求证实数, 我一点也没听懂, 不过抄了不少笔记, 回家后再想想。后两堂课是解难题, 我解出了六道, 很高兴, 也让我有了一点自信。下周我还会去参加活动的。

南瓜灯
2011年10月15日

这个周末, 妈妈和我把大南瓜刻成了 Jack O-lantern: 南瓜灯。我今年做的这个南瓜灯是要参加比赛的, 所以我特别精心地设计了它的五官。它的眼睛是一大一小的两个倒三角形, 鼻子是一个小小的三角形, 嘴巴大得占了半个南瓜, 还露着五颗大牙: 中间三颗, 两边各一颗。妈妈帮我打开了南瓜的把, 掏空了瓜瓤, 我们刻出了五官。南瓜灯看上去真的很滑稽。但愿我的南瓜灯能获奖。



小语世界

在老家学校演讲

■文/作者: 蔡梦 八年级三班 辅导教师: 叶穆怡

今年夏天, 爸爸妈妈带着我和弟弟蔡成到中国湖北襄樊, 妈妈说去“寻根”, 爸爸说是为那里的小朋友作点好事。就这样我们来到了湖北古城老家蔡家山, 到了那里我才知道那是我爷爷的的出生地。

老家比较贫穷, 唯一的一所小学是黄畝中心小学, 那是我爷爷记忆中的小学, 我们就去看望那所小学里的小朋友。我们还送给他们所需要的文具和体育用品。学校要我去为同学们做一个介绍美国教育的演讲。

为此我感到非常紧张。我出生在美国, 英语是我的第一语言, 我从来都没有用中文在几十人面前讲话, 而且还会有电视台记者在现场。要是出现失误怎么办? 突然忘记该说什么怎么办? 这件事让我好几天都睡不着觉。我甚至想干脆用英语讲算了。

过了好几天, 我还没有决定用什么语言来讲。到学校以后, 我接触了学校的同学们, 终于决定要用中文做演讲, 这是一个练习讲中文



华夏普兰斯堡中文学校教学简介。